

CAPTAIN AMERICA®

#50

518



MARVEL
PG



MARVEL
COMICS

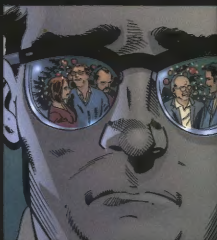
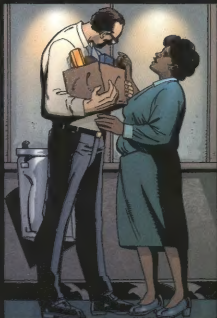
**'NUFF
SAID**

WWW.MARVEL.COM
CRG 3er ANIVERSARIO



CAPTAIN AMERICA: Vol. 3, No. 56, February 2002. Published by Marvel Comics, a division of Marvel Entertainment Group, Inc. Office of Publication: 10 East 40th Street, New York, NY 10016. PERIODICALS POSTAGE PAID AT NEW YORK, NY AND AT ADDITIONAL MAILING OFFICES. Published monthly. Copyright © 2001 Marvel Characters, Inc. All rights reserved. Price \$2.99 per copy in the U.S. and \$3.50 in Canada. Subscriptions cost for 12 months in U.S.: Canada, U.S. \$27.99; Canada \$47.00 (GST #R123456789). See similarity between any of the names, characters, persons, and/or institutions in this magazine with those of any living or dead person or institution is intended, and any such similarity must be purely coincidental. This periodical may not be sold except by authorized dealers and a seal warning to the consumer that a small part is sold or distributed with any part of its cover or markings removed, but in a different location. CAPTAIN AMERICA, including all trademark characters depicted in the text and the distinctive characters depicted in a trademark of Marvel Characters, Inc. POSTMASTER: SEND ADDRESS CHANGES TO CAPTAIN AMERICA, c/o MARVEL, SUBSCRIPTION DEPT., P.O. BOX 930 HAWTHORNE, NY 10624. TELEPHONE: (800) 271-4758. FAX: (201) 546-1000. Printed in Canada. PITCH GUARD Chief Executive Officer: Art Asari; Chief Creative Officer: Stan Lee; Chief Information Officer: Bob Greenstein; Director - Publishing Operations: Stan Lee; Chairman Emeritus.

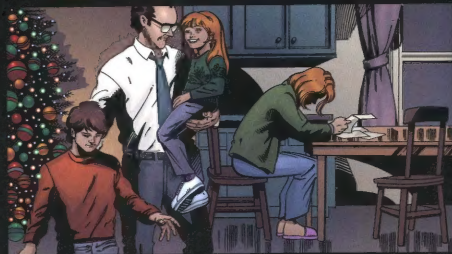
TRADUCCION Y MAQUETADO POR ELIOTWIS (CRO)

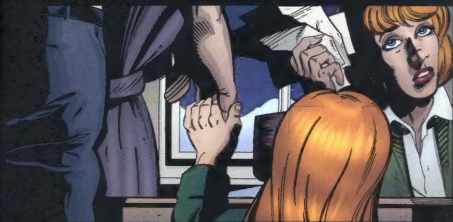


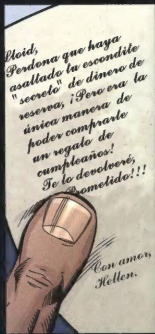






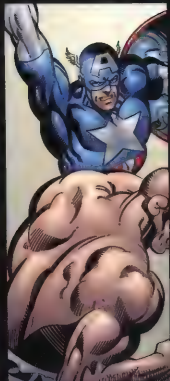


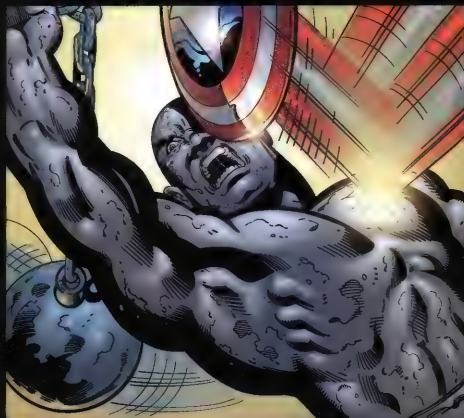




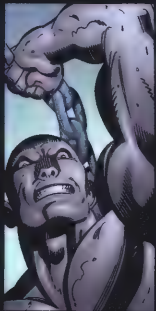
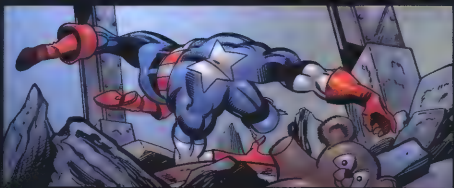
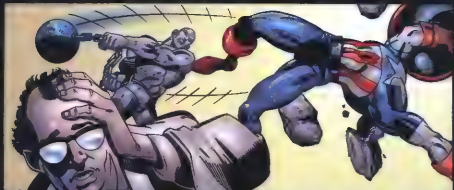




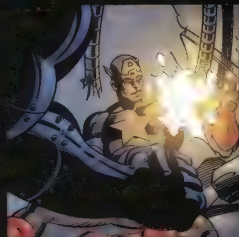
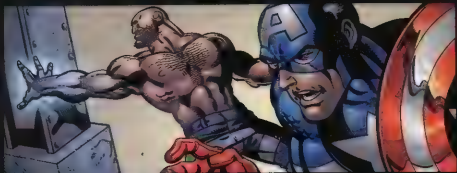


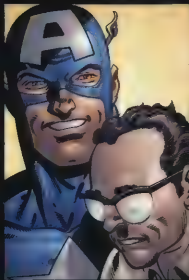






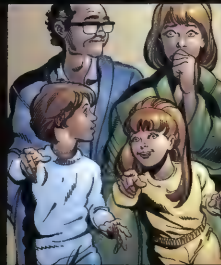
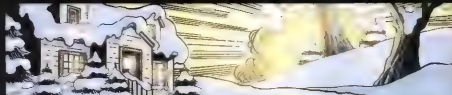
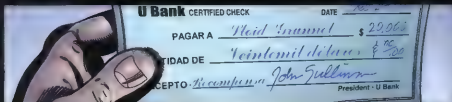


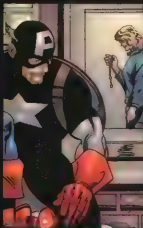












Silent Night, Silent Morning

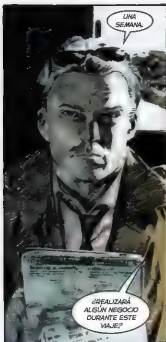
Dan Jurgens: story-pencils
 Bob Layton: inks
 Codd Klein: letters
 Avalon Studios: colors
 Andrew Lis: editor
 Joe Quesada: editor in chief
 Bill Jemas: president

**MANTENIR
EL
RECUERDO**

Catrina Echeverría
Stuart Immonen: artista
Todd Klein: letterer
Andrew Liss: editor
Joe Quesada: editor-in-chief
Bill Jemas: president

EAST PARK
PUBLIC SCHOOL
ALL VISITORS
PLEASE REPORT TO
THE OFFICE





UNA SEMANA.

¿REALIZARÁ
ALGÚN NEGOCIO
DURANTE ESTE
VIAJE?



NO, SOLO HE
VENIDO PARA
HACER UNA
VISITA.

BIENVENUE
À FRANCIE, MONSIEUR
ROGERS. DISFRUTE DE
SU ESTANCIA.



"CADA VIDA, LA MÍA, LAS VUESTRAS, LA
DE VUESTRA PROFESORA, ESTÁ FORMADA
POR MOMENTOS, Y ALGUNOS DE ELLOS
PERMANECEN CONTIGO HASTA EL FINAL"



"YO TENIA 23 AÑOS
EN 1944..."



...TUVE DOS MESES DE ENTRENAMIENTO PARA PREPARARME COMO COPILOTO DE UN AVIÓN DE RECONOCIMIENTO POR UN PERÍODO DE DOS AÑOS.

ESA ES UNA PALABRA QUE SIGNIFICABA, PARA NOSOTROS, HACER MAPAS Y OBSERVAR.



"ERA UN TRABAJO IMPORTANTE. Y QUIZÁS MÁS SEGURO QUE PERMANECER EN TIERRA. CIERTAMENTE MÁS SEGURO QUE UN AVIÓN DE COMBATE. A ALGUNOS ARTILLEROS DE BOMBARDERO LOS TUMBERON QUE LIMPIAR DE SUS TORREJAS CON UNA MANSUERA."

"NOSOTROS TENÁMOS MEJORES OPORTUNIDADES DE REGRESAR A CASA DE UNA PIEZA, AUNQUE NO NECESARIAMENTE VIVOS."



ALLÍ ESTÁBAMOS TODOS, TAN LEJOS DE CASA, TANTO HÉROES COMO VILLANOS. Y A VECES, CUANDO ALZABA LA VISTA, ME RESULTABA DIFÍCIL CREER QUE ESO ESTUVERA OCURRIENDO EN UN LUGAR TAN BONITO.



"Y DESEÁBAMOS UNA OPORTUNIDAD DE CAMBIAR LA HISTORIA. Y ESPERÁBAMOS VIVIR PARA CONTÁRSELO A NUESTROS NIÑOS."



EN LA MAÑANA DEL 9 DE OCTUBRE, EN UNA MISIÓN RUTINARIA DE MAPEO SOBRE LA COSTA DE FRANCIA...

...NUESTRO AVIÓN FUE DERRIBADO POR LA ARTILLERÍA ENEMIGA.

"ÉRAMOS COMO
CONEJOS EN LA BOCA
DEL LOBO Y NOS
ESTABA HACIENDO
PEDAZOS"

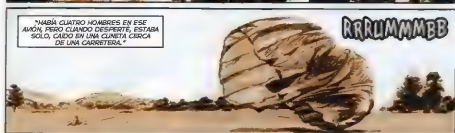
"ALARGUÉ LA
MANO HACIA EL
CAPITAN JOHN
DELL..."

"...JUSTO A TIEMPO
PARA VERLE CAER."



"HABÍA CUATRO HOMBRES EN ESE
AVIÓN, PERO CUANDO DESPERTE, ESTABA
SOLO, CAÍDO EN UNA CUNETA CERCA
DE UNA CARRETERA."

RRRUMMMBB



RRRUMMMBBLE



"PERO EN REALIDAD NO ESTABA
SOLO. LAS TROPAS ALEMANAS SE
MOVIAN..."

HONK! HONK!

"... AVANZAN "



VVVVRRRRRRRR

"...Y YO
NECESITABA
SALIR DE ALLÍ."





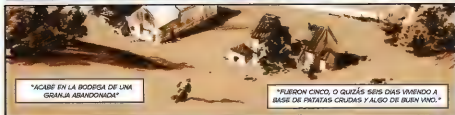
"NO HABÍA FORMA DE SABER EXACTAMENTE DONDE ME ENCONTRABA, PERO SABÍA LA DIRECCIÓN EN LA QUE IBAN LOS TANGUES, Y PENSÉ QUE MIENTRAS PUDIERA DISTINGUIR LAS DIFERENCIAS ENTRE UNA TORRETA ARTILLERÍA Y UNA GRANJA..."



"...ENTONCES SOLO CON AVANZAR HACIA ADELANTE, LLEGAR A LA LÍNEA DEL FRENTE SERÍA CUESTIÓN DE TIEMPO."



"ESAS TORRETTAS AÚN EXISTEN, PERO ME PREGUNTO SI ALUCHA GENTE SABRÁ LA RAZÓN POR LA QUE SE CONSTRUYERON."



"ACABÉ EN LA BOOFGA DE UNA GRANJA ABANDONADA"

"FUERON CINCO, O QUIZÁS SEIS DÍAS VIVIENDO A BASE DE PATATAS CRUDAS Y ALGO DE BUEN VINO."



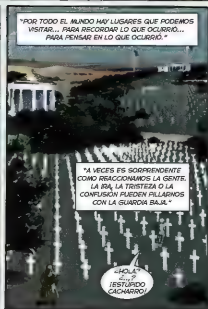
"OYENDO EL RUSIDO DE LOS TANGUES Y EL TRUENO DE LA ARTILLERÍA, SIN SABER SI ERAN DE LOS NUESTROS O DE LOS SUJOS"

"MIENTRAS ESPERABA QUE PASASEN, YO REZABA POR SER... NO RESCATADO... SINO SOLO ENCONTRADO."

"NO HAY ESCASEZ DE HOMERES VALIENTES, CON SUFICIENTES AGALLAS COMO PARA BUSCAR A UN CHICO PERDIDO"



"AGALLAS O LOCURA. ES DIFÍCIL DECIRLO A VECES."



"¡ESTOS ERAN PERSONAS QUE LUCHABAN POR LO QUE SABIAN QUE ERA CORRECTO!"

"Y NO NECESITAS ESTRECHAR CADA UNA DE SUS MANOS PARA SENTIR SU PRESENCIA."

"POR TODO EL MUNDO HAY LUGARES QUE PODEMOS VISITAR... PARA RECORDAR LO QUE OCURRIÓ... PARA PENSAR EN LO QUE OCURRIÓ."

"A VECES ES SORPRENDENTE COMO REACCIONAMOS LA GENTE. LA IRA, LA TRISTEZA O LA CONFUSION PUEDEN PILLARNOS CON LA GUARDA BAJA."

"¿HOLA?...? ¡ESTUVO CACHARRO!"



"PERO QUIERO ESPERAR QUE AL MENOS MOSTREMOS RESPETO."

"Y NO SOLO POR LOS MUERTOS."

"¿HOLA? SOY YO... SOLO..."



"NADIE PUEDE OBLIGARTE A ELLO"

"¡SOLO ACERCALO! ¡ESTOY CANSADA DE ESPERAR Y ESTO ES CARO! ¿PUEDES, POR FAVOR? ¡HAZLO YA!"



"SIENTO HABER GRITADO."

"PERO CREO QUE SI ESCUCHAMOS Y TRATAMOS DE ENTENDER..."



"¿ABUELO?"

"NO, ABUELO, NO ESTOY EN PARÍS AHORA MISMO. SOLO NECESITABA HABLAR CONTIGO."



"...BUENO, ES SORPRENDENTE LO QUE PODEMOS APRENDER DE LOS QUE NOS RODEAN."

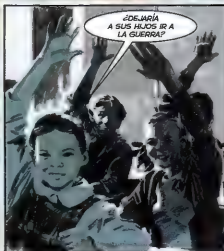


"SI LO DESEAMOS."



"ME APRENDIDO QUE SE NECESITA TANTO CORAJE PARA VIVIR EN PAZ COMO PARA LUCHAR POR ELLA."

"¿QUE CALADOS ESTAS! ¿ALGUIEN QUIERE HACERME ALGUNA PREGUNTA?"



"¿DEJARÍA A SUS HIJOS IR A LA GUERRA?"

MAINE

UN VIEJO CASERÓN QUE
PARECE A PUNTO DE
DERRUMBARSE SOBRE
SÍ MISMO.

DIFÍCILMENTE PUEDES
SER EL LUGAR DONDE
ESPERAS ENCONTRAR
RESPUESTAS.

A full-page illustration of Captain America in his classic blue, white, and red suit, standing in a snowy, desolate landscape. He is holding his shield in his left hand, and his right hand is clenched in a fist. In the background, there is a large, multi-story house with a red roof and a chimney, partially obscured by snow and bare trees. A large, full moon hangs in the dark sky. The overall tone is somber and mysterious.

TO THE CORE

HASTA LA MEDULA

DAN JURGENS: story & pencil art

BOB LAYTON: ink art

AVALON STUDIOS, EDGAR TADEO: colors

TODD KLEIN: letters

BOBBIE CHASE & ANDREW LIS: editors

JOE QUESADA: editor in chief

BILL JEMAS: president



SE SUPONE QUE
ESTA VACÍA.



NADA INDICA LO
CONTRARIO.

DE HECHO, ES
PROBABLE QUE
LA HAYAN
DECLARADO
RUINOSA.



AH,
CAPITAN
AMÉRICA.

¿QUE ESPERAS
LOGRAR EN
ESTE LUGAR?

DÉ UNA
VEZ POR
TODAS...



...NECESITO
ELIMINAR
TODA
DUDA.

PARA
PROBAR LA
VERDAD.

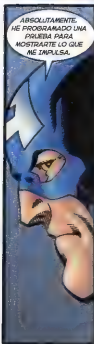
NO SÉ DE
QUE DUDAS ESTAS
HABLANDO.



SIEMPRE
HEMOS TENIDO
DUDAS.

DESDE EL
MISMO INSTANTE
EN QUE NOS
CONOCIMOS.

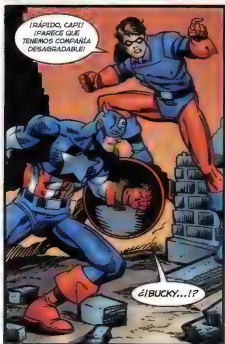
¿Y ESO
SE SUPONE
QUE LO
CAMBIA
TODO?



ABSOLUTAMENTE.
HE PROGRAMADO UNA
PRUEBA PARA
MOSTRARTE LO QUE
ME IMPULSA.



NO ESTOY
SEGURO DE
COMO FUNCIONA
EXACTAMENTE,
PERO...



¡RÁPIDO, CAP! ¡
¡PARECE QUE
TENEMOS COMPAÑÍA
DESAGRADABLE!

¿BUCKY...!?

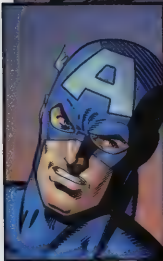
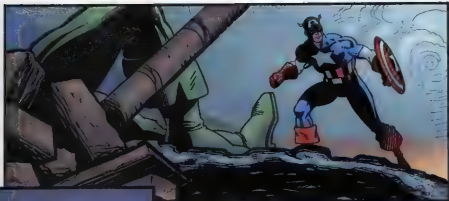


A full-page comic book illustration showing Captain America in his classic blue, white, and red suit, holding his shield. He is in a dynamic pose, appearing to be in the middle of a fight. He is surrounded by a large, green, scaly monster with a triangular head and sharp features. The background is a dark, rocky landscape with some debris. The artist's signature 'FROST' is visible in the lower left.

¡EL SUPER
ADAPTOIDE!

¡JUSTO DESPUES
DE QUE ME
RESCATARAN LOS
VENGADORES!

GUIÑO
DE
RON
FRENZ
Y
BRUCE
TIMM



A dynamic comic book panel showing Iron Man in a green and red suit falling through the air, looking down with a concerned expression. Below him, Captain America in his blue, white, and red suit is also falling, holding his iconic shield. He has a look of surprise or alarm. The background is a city street with buildings and a large eagle statue. Motion lines around the characters emphasize their rapid descent.

¡AGUANTA, COMPAÑERO!
¡YA TE TENGO!

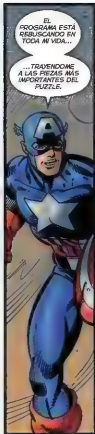
¿SAM?

DISUÑO DE RICK VEITCH
Y TOM PALMER



¿QUEJEN MÁS
SACARÁ TU TRASERO
DEL FUEGO, SINO TU
VIEJO COLESA,
EL HALCÓN?

AHORA SÉ
DE QUE SE
TRATA TODO
ESTO.



EL
PROGRAMA ESTÁ
REBUSCANDO EN
TODA MI VIDA...

...TRAYENDOME
A LAS PIEZAS MÁS
IMPORTANTES DEL
PUZZLE.



CADA UNO DE
NOSOTROS ES LA SUMA
DE SUS EXPERIENCIAS
Y DE LA GENTE QUE
HA CONOCIDO.

PERO NO VIO LO
QUE VIENE A
CONTINUACIÓN ANTES
QUE TU.



SÉ COMO
TE DEFINES A
TI MISMO.

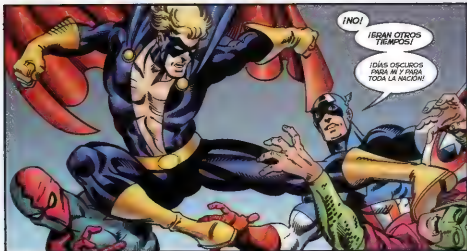
Y SÉ COMO
ESO PUEDE CAMBIAR
EN UN INSTANTE.

DISTE LA ESPALDA
AL CAPITÁN AMÉRICA
PARA TRANSFORMARTE EN
NÓMADA.

HACIENDO ESO,
ALGUIEN PODRÍA PENSAR
QUE RECHAZASTE LA COSA
MÁS IMPORTANTE
DE TU VIDA.



DIBUJO DE SAL BUSCENA



¡NO!

¡ERAN OTROS
TIEMPOS!

¡DÍAS OSCUROS
PARA MÍ Y PARA
TODA LA NACIÓN!



APRENDÍ
DE ESTO...
Y DESCUBRÍ
QUIÉN SOY
REALMENTE.

REGRESASTE
A LO QUE REALMENTE
ERA EL CAPITÁN
AMÉRICA.

¿QUE PASÓ CON
STEVE ROGERS?



NO ESTOY
SEGURO...
DE QUE HAYA
DIFERENCIA.



NO ES COMO
SI HUBIERA DOS YO.

SOLO ES...
YO.



TAN PODEROSO
COMO ES ESTE SÍMBOLO,
ES... ES SOLO UN
UNIFORME

BAJO EL...

...SÍO
SIENDO EL MISMO
HOMBRE.



YO CARGO
EN LOS MISMS
ENREDOOS EMOCIONALES...
LAS MISMS TRUUFES DE LA
VIDA, AMOR Y PERDIDAS
QUE EL RESTO DE
LA GENTE.

SI CUALQUERA
DE ELLOS ME
OFRECIERA ENSEÑARME
QUIEN SOY Y LO QUE
DEBO SER...

...BUENO,
ESO YA ES UNA
LECCION
APRENDIDA.

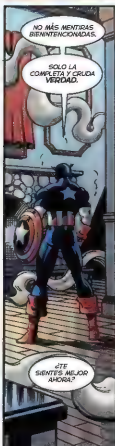
DIBUJO DE MIKE ZECK
Y A. GORDON



¿NO LO ENTIENDES?

ESTAS EXPERIENCIAS...
ESTAS VISIONES...

...SON MI
AUTÉNTICO
YO.



NO MÁS MENTIRAS
BIENINTENCIONADAS.

SOLO LA
COMPLETA Y CRUDA
VERDAD.

¿TE
SIENTES MEJOR
AHORA?



NO ME PUEDO
CREENER QUE ME HAYAS
HECHO VER ESTO,
STEVE.

SHARON.

ESTAS
INSTALACIONES DE
S.H.I.E.L.D. EMITEN UN
GAS ALUCINÓGENO QUE
ACTÚA COMO UN
SUEÑO DE LA
VERDAD.

LAS USAMOS PARA
OBTENER INFORME DE
NUESTROS AGENTES ENCUBIERTOS
CUANDO NECESITAMOS ESTAR
SEGUROS DE QUE TENEMOS
TODOS LOS DETALLES. PERO
USARLAS PARA ESTO...
¡ES UNA LOCURA!



SHARON,
LA NUESTRA HA SIDO
LA RELACION MAS
INTERMITENTE DE
LA HISTORIA.



Y ES SOLO QUE...
BUENO, QUERO QUE
SEPAS QUE PUEDAS
CONFÍAR EN MI.

ESTO ES MUY
DIFÍCIL, PERO ESO
NO ES ALGO QUE
PUEDAS SIMPLEMENTE
DAR A ALGUIEN!





"STEVE, SOY YO.
LAHABA."

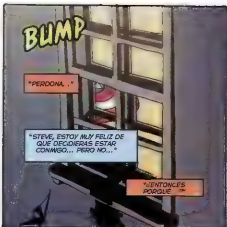
"¡SHARON! ¿DÓNDE
ESTÁS? PENSE QUE
HABÍAS IDO A..."



"SOLO DÉJAME HABLAR
DURANTE UN MINUTO...
¡VALE, STEVE!"

"PENSE QUE YA
HABÍAMOS DEJADO
TODO CLARO."

"PENSE QUE ME IRÍAS A
DEJAR HABLAR."



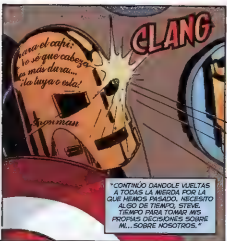
"PERDONA..."

"STEVE, ESTOY MUY FELIZ DE
QUE DECIDIERAS ESTAR
CONMIGO... PERO NO..."

"¿ENTONCES
PORQUE?"



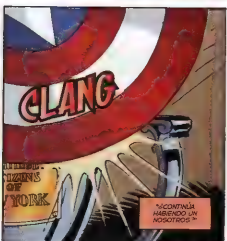
"DEJAME ACABAR. ¡YA A
DECIR QUE ¡ESO YA NO
FUNCIONA ASÍ! NO PUEDES
TOMAR ESA DECISIÓN
A LA LIGERA!"



"¡Pero el capi:
he sé que cabeza
es más dura...
¡la lucha es esta!"

"Iron man"

"¡CONTINUÓ DÁNDOLE VUELTAS
A TODAS LA MIERDA POR LA
QUE HEAMOS PASADO, NECESITO
ALGO DE TIEMPO, STEVE.
TIEMPO PARA TOMAR MIS
PROPIAS DECISIONES SOBRE
MÍ... SOBRE NOSOTROS."



"CITIZENS
OF
NEW YORK"

"¡CONTINUÓ
HABIENDO UN
NOSOTROS!"



"OH, STEVE, SOLO NECESITO ALGO DE TIEMPO. NO PENSE QUE TE SENTIRIAS TAN DEFLAUCHADO."

"COMO TU QUIERAS. NO LO ENTIENDO, PERO LO RESPETO. SOLO NO LO ALARGUES MUCHO, ¿VALE?"

"¿STEVE... ¿CARINO? CUANDO COLGUEMOS... VETE A DORMIR. NO TE QUEDÉS VENDO LA TELÉ... ¿VALE?"



"¿SABES QUE YO APENAS VEO ESE TRASTO. NO SE NO PORQUE LO MENCIONAS."

"NO SE. SOLO INTENTA DORMIR. TE VER ... TE LLAMARÉ EN UN PAR DE DÍAS."



"¡¡PASA TARDE."

"SI NO LLEGA PRONTO SE VA A ENTERAR."

Ha-ha Ha-ha Hahaha



"¡ANDA, CHICOS! PERDONAD LA TARDANZA. ¿DE QUE QUERÍAS HABLAR CONMIGO?"

"DE TU ACTITUD, TIO."

"¿MI ACTITUD?"

"¿QUE PASA CON MI ACTITUD?"



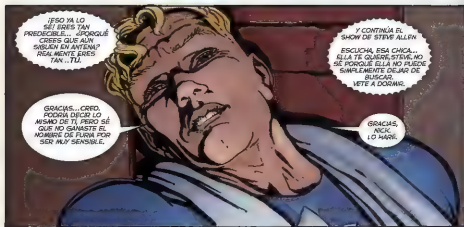
"PUES QUE TIENES UN PROBLEMA DE ACTITUD... QUE NO TIENES ACTITUD."

Ha-ha Ha-ha Hahaha



LMD (LIFE MODEL DECO) ANDROIDE PERFECTOS DE S.H.I.E.L.D.





"¿UNA BOMBA NUCLEAR???!!
¿PENSÉ QUE TE IBAS A DORMIR?!"

"PUEDO QUE HAYA
ALGO CIERTO SOBRE
ELLO, STEVE..."

"PARECE SER QUE EN LOS 50 UN C-124
BAJO ÓRDENES DEL MANDO ESTRATÉGICO
TRANSPORTANDO TRES ARTEFACTOS
NUCLEARES SE ESTRELLÓ EN LA COSTA
DE ATLANTIC CITY. PARA ALIGERAR LA CARGA,
LANZARON LOS ARTEFACTOS... SIN EL
NÚCLEO... AL MAR."

"LAS SEÑAS QUE ME HAS DADO
COINCIDEN CON LOS ARCHIVOS DEL
MANIFIESTO DE WUOLO. TODOS
LOS NÚCLEOS FUERON
RECUPERADOS, ASÍ QUE... ESTÁS
BUSCANDO UNA BOMBA INÚTIL."



RELICS

BRIAN
DAVID-MARSHALL
WRITER
IGOR KORDEY
ARTIST
TODD KLEIN
LETTERS
AVALON STUDIOS
COLORS
ANDREW LIS
EDITOR
JOE QUESADA
EDITOR IN CHIEF
BILL JEMAS
PRESIDENT



"NO TAN INÚTIL, NICK. SIN EL NÚCLEO AUN SIGUE SIENDO ALGO PELIGROSA. PUEDE QUE YA NO SEA UNA BOMBA NUCLEAR, PERO CONTINÚA SIENDO UNA BOMBA."

"PARA ESO ESTÁ LA ESCUADRA DE ARTIFICEROS. TU DEBERÍAS ESTAR DURMIENDO!"



"NO ESTOY CANSADO. ADEMÁS, ¿PORQUE PONER EN PELIGRO A ESOS HOMBRES CUANDO PUEDO HACER ESTO YO MISMO?"

"OLVIDA LO QUE DICE ANTES SOBRE LAS MUJERES. YA NO LOS FABRICAN COMO TÚ."



"AHORA SI SÉ QUE ESO ERA UN CUMPLIDO. ¿QUE HAS ENCONTRADO SOBRE ESTE PUEBLO ABANDONADO?"



"EL CUERPO DE INGENIEROS DEL EJÉRCITO EVACUÓ EL PUEBLO DE CHANCEY, NJ POR UN PROYECTO DE UNA PRESA...APROPIACIONES, ETC..."

"... EN REALIDAD EVACUARON UN BUEN PUÑALO DE PUEBLOS EN ANHAS ORILLAS DEL DELAWARE."

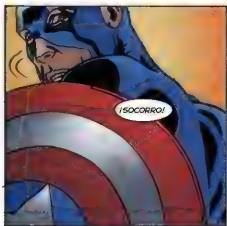
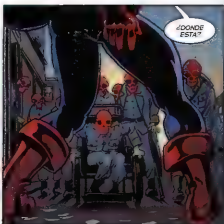
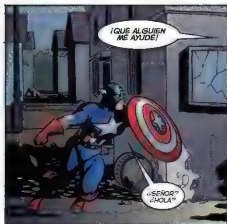


"ANTES DE PONERSE A ELLO, UN GRUPO DE MALDITOS ECOLOGISTAS HIZO QUE SE PARARA EL PROYECTO, SUPONGO QUE NADIE REGRESÓ A ESTAS TIERRAS PORQUE SIGUEN SIENDO PROPIEDAD DE LOS ESTADOS UNIDOS. TIENES ANTE TI UN SENUINO PUEBLO FANTASMA."

"¿HOLA? ¡VUELVE AQUÍ!"

"¿CAP? ¿ESTÁS AHÍ? ¿QUE PASA?"

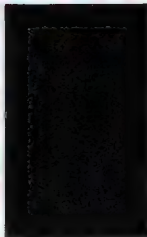
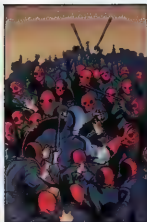
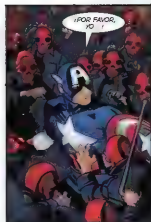






¡...PORQUE VAN
A MATAR AL CAPITÁN
AMÉRICA!
JAJAJAJAJAJAJAJA

... NOS RODEAN





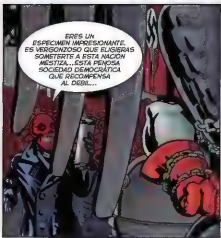
COMO
UN RELOJ...
DESDE TU
PREDECIBLE
REACCIÓN CON LA
LÍNEA CALIENTE,
HASTA TU
IMPOSIBILIDAD DE
GOLPEAR A TUS
MAYORES.



PUEDES
PROBAR ESA AFIRMACIÓN
SI ME SUELTAS. SÉGURO
QUE TE LLEVAS UNA
SORPRESA.



BIEN...
BIEN.
SABOREARÉ TODO
ESTO MÁS SI
EXHIBES TU
VANGUARDISMO
"ESPÍRITU
COMBATIVO."



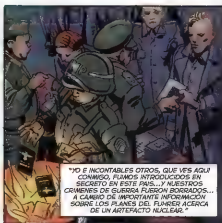
ERES UN
ESPECÍMEN IMPRESIONANTE.
ES VERGONZOSO QUE ELASIERAS
SOMETERTE A ESTA NACIÓN
MÉSTIZA... ÉSTA PENOSA
SOCIEDAD DEMOCRÁTICA
QUE RECOMPENSA
AL DEBIL....



¿QUE PUEDE
CUALQUIERA QUE LLEVE
ESA MÁSCARA SABER
ACERCA DE UNA SOCIEDAD
DEMOCRÁTICA?



"TE CONTARÉ MÁS DE LO QUE TE GUSTARÍA SABER. YO SOLO ESTOY AQUÍ A LAS ÓRDENES DE TU GOBIERNO."



"YO E INCONTABLES OTROS, QUE VES AQUÍ CONMIGO, FUMOS INTRODUCIDOS EN SECRETO EN ESTE PAÍS... Y NUESTROS CRIMENES DE GUERRA FUERON BORRADOS... A CAMBIO DE IMPORTANTE INFORMACIÓN SOBRE LOS PLANES DEL FUJIR ACERCA DE UN ARTEFACTO NUCLEAR."

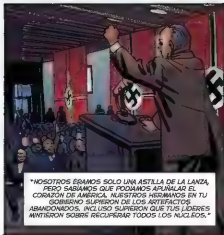


"AL PRINCIPIO ESTABA CONTENTO DE MASCAR MI CHICLE Y ENGORDAR EN MI CASA PROPIA AQUÍ, EN CHANCERY, INCLUSO PAGABA MIS IMPUESTOS."



"ENTONCES FUMOS FORZADOS A DEJAR NUESTRAS CASAS POR ESE MISMO GOBIERNO, UN GOBIERNO TAN VASTO Y CORRUPTO, QUE UN TENTACULO NO SABÍA LO QUE ESTABA HACIENDO EL OTRO."

"EL AGUA SUBIRÁ HASTA ESTE PUNTO"



"NOSOTROS ERAMOS SOLO UNA ASTILLA DE LA LANZA, PERO SABÍAMOS QUE PODAMOS APUÑALAR EL CORAZÓN DE AMÉRICA. NUESTROS HERMANOS EN TU GOBIERNO SUPERON DE LOS ARTEFACTOS ABANDONADOS, INCLUSO SUPERON QUE TUS LÍDERES MINTIERON SOBRE RECUPERAR TODOS LOS NÚCLEOS."



"OBTENER LA BOMBA FUE FACIL, PERO EL NÚCLEO PERDIDO ME ELLOVO DURANTE VARIOS AÑOS..."







...NO SEÑOR,
SOLO LA MOTO...
PERO ESO NO ES
SORPRENDENTE SI
ESTABA EN EL CENTRO
DE LA EXPLOSIÓN.
¿HAY YA ALGUNA IDEA
DE LO QUE HA
OCURRIDO?

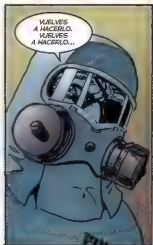
¿QUÉ, EN
EL NOMBRE DE
SAN MILL, PIENSAS
QUE OCURRIÓ?
UN GRAN HOMBRE
SALVO NUESTROS
TRASEROS UNA
VEZ MAS.



DIMELO
OTRA VEZ,
CHICO...

...¿SOLO
LA MOTO? ¿QUE HAY
DEL ESCUDO? ¿NO
HABEIS ENCONTRADO EL
ESCUDO?

NO, SEÑOR.
SIGUIMOS
BUSCANDO...



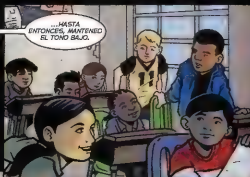
VUELVE
A HACERLO.
VUELVE
A HACERLO...



UNA
VEZ MAS,
MIJO
AMIGO...

UNA VEZ
MAS.





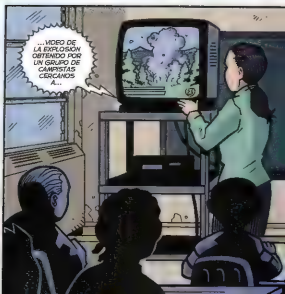
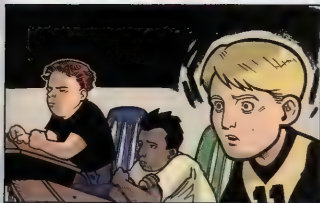
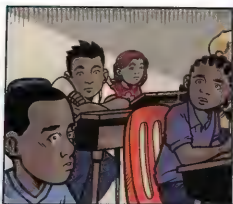


**A MOMENT
OF SILENCE**

JEN VAN METER writer
BRIAN HURT pencils
JIM MAHFOOD inks
AVALON STUDIOS colors
TODD KLEIN letters

ANDREW LIS editor
JOE QUESADA editor in chief
BILL JEMAS president

UN MOMENTO DE SILENCIO

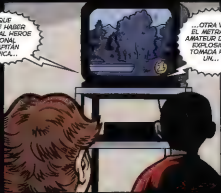
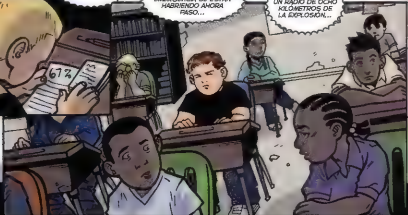




...ENLAZAREMOS CON LA COBERTURA NACIONAL DENTRO DE UN MOMENTO...

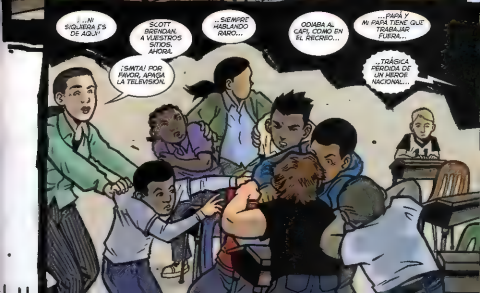
...LOS EQUIPOS DE EMERGENCIA SE ESTÁN HABIENDO AHORA FASO...

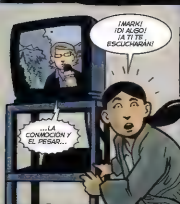
...FURIOSOS INCENDIOS EN UN RADIO DE OCHO KILOMETROS DE LA EXPLOSION...



...OTRA VEZ EL METRAJE AMATEUR DE LA EXPLOSION, TOMADA POR UN...



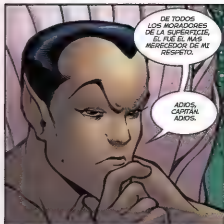






FIN



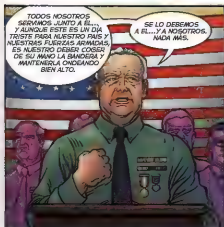


DE TODOS
LOS MORADORES
DE LA SUPERFICIE,
ÉL FUE EL MÁS
MERECEADOR DE MI
RESPECTO.

ADIOS,
CAPITÁN.
ADIOS.



¡ASÍ COMO L.M.A. HA ACABADO
CON EL CAPITÁN AMÉRICA, DE IGUAL
FORMA DERRIBAREMOS A SUS LÍDERES!
¡TENED CUIDADO! ¡PRONTO, TODO AQUEL
QUE SE NOS OPONGA CORRERÁ EL MISMO
DESTINO QUE EL AUTOPROCLAMADO
"DEFENSOR DE LA LIBERTAD"!



TODOS NOSOTROS
SEREMOS JUNTO A ÉL...
Y AUNQUE ESTE ES UN DÍA
TRISTE PARA NUESTRO PAÍS Y
NUESTRAS FUERZAS ARMADAS,
ES NUESTRO DEBER CUBRIR
DE SU MANO LA BANDERA Y
MANTENERLA ONDEANDO
BIEN ALTO.

SE LO DEBEMOS
A ÉL...Y A NOSOTROS.
NADA MÁS.



MIENTRAS
HE SIDO UNO DE LOS
BENEFACTORES DE LOS
VENGADORES, NO PUEDO
DECIR QUE CONOCIERA AL
HOMBRE MÁS ALLÁ DE
SU REPUTACIÓN.

NI QUE DECIR
TIENE QUE LOS
VENGADORES CONTINUA-
RÁN SU LABOR DURANTE
ESTOS TIEMPOS DE
CRISIS, COMO EL RESTO
DE NOSOTROS.

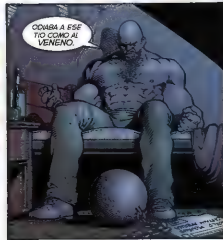


NO VEO CUAL ES
TODO ESTE PROBLEMA. QUERO
DECIR QUE... ¡NO PENSABA
QUE ESE TIO HABA MUERTO
HACE AÑOS!

DE TODAS
FORMAS, A MÍ EL QUE
ME GUSTA ES ESE TIO
MUTANTE, LOBEZNO. YA
SABES, EL TIPO DE LAS
GARRAS. ¡ESE TIO SI
QUE ES GUAY!



ERA EL
HOMBRE MÁS
GRANDE QUE JAMÁS
HAYA CONOCIDO. NO
HAY NADA MÁS QUE
DECIR.







SI PUDIERA
HABER ESTADO ALLÍ... QUIZÁS
PODRÍA HABERLE AYUDADO. QUIZÁS
LE HABRÍA SALVADO COMO EL
HACIA CON TODOS SIEMPRE.

SIMPLEMENTE
NO PUEDO
CREERLO. NO
PUEDO...



AHHH, SEGURAMENTE HAYA HABIDO CUATRO O CINCO
TOS DENTRO DE ESE TRAJE DESDE LOS AÑOS
CUARENTA. LA VERDAD ES QUE SEGURAMENTE SE
TRATE DE UN TRUFO PARA QUE NO VEAMOS
QUE LA ECONOMÍA SE VA
AL INFIERNO.

MA VERDÉS,
ÉL VOLVERÁ. SOLO TIENEN
QUE ENCONTRAR A ALGUIEN
PARA RELLENAR EL
UNIFORME.



OTRA VIDA
PERDIDA EN PENOSAS
CIRCUNSTANCIAS. NO
SIGNIFICA NADA PARA MÍ.



ENTRE SUS PUÑOS Y ESE MALDITO ESCUDO ME
ROMPIÓ LA NARIZ, LA MANDÍBULA DOS VECES Y
ALGUNA COSTILLA. COMO PENSAR QUE ME HABRÍA
OCURRIDO SI NO LLEGO A LLEVAR PUESTA MI
ARMADURA DE TORBELLINO.

¡TODAVÍA, AL
CONTRARIO QUE CON EL IDIOTA
DEL HOMBRE-HORMIGA, SISO
RESPECTANDO AL HOMBRE!
NUNCA FUE NADA PERSONAL
CON EL, ¿SABES?



NUNCA
TENTE



SALVÓ MI
VIDA UNA VEZ,
DURANTE UN
ATAQUE DEL
DURMIENTE.

ME
GUSTARÍA QUE
CONSTRUYERAN
UNA ESTATUA SUYA,
O QUE PUSIERAN
SU CARA EN EL
BILLETE DE CIN
DOLÁRES.

DE ESA FORMA
TODOS LE TENDRÍAN
PRESENTE.



ERA UN HOMBRE
DE GUSTOS SENCILLOS,
PERO UN AUTENTICO
CABALLERO.

FUE UN
HONOR TENER LA
OPORTUNIDAD DE
SERVIRLE, Y DE ESTAR
EN PRESENCIA DE UN
HOMBRE EJEMPLAR.

A AHORA
SI ME DISCULPAN,
TENGO TAREAS
QUE...



AHORA LOS
OBJETOS DE RECUERDO
DEL CAPI HAN DISPARADO SU
PRECIO EN E-BAY, ASI QUE
IMAGINATE, COMO ME SIENTO.
¿Y PORQUE NO? YA SE QUE ES
UNA TRAGEDIA Y TODO ESO PERO
¡EY! UN TIO TIENE DERECHO
A GANARSE LA
VIDA ¿NO?



TODO WAKANDA
ESTA AFUSIDO ANTE
TAN TERRIBLES
NOTICIAS.

SUS ESFUERZOS
POR LA PAZ LLEGARON
MAS LEJOS DE LO QUE
SE PUEDE SOSPECHAR.
PERSONALMENTE, APENAS
TENGO PALABRAS. FUE UN
COMPAÑERO GUERRERO Y
UN BUEN AMIGO. NUNCA
LE OLVIDARE.



¡AU REVOIR, MON
CAPITAN! ¡BATROC
TE SALUDA!

MÉRECIAS ALGO
MEJOR QUE ESO, PERO
AHORA VIVIMOS EN UN MUNDO
DIFERENTE ¿EH, MON AMI?

AH, BUENO, ¿QUE
SE PUEDE DECIR?
¡SALVE QUI
PEUT!*

*¡SALVESE QUIEN PUEDA!



SOLO SIENTO
QUE NO FUERAN MIS
PROPIAS MANOS EL
INSTRUMENTO DE SU MUERTE.
QUE SE PUEDA EN EL INFIERNO
Y QUALE ESTE SEA EL CUCHILLO
QUE AFINALE AL FIN EL
CORAZÓN DE NUESTRA
MALDITA AMÉRICA.



YO LE
AMABA
TANTO.

...TODOS
LE
QUERAMOS.

MIRO ALREDEDOR
Y VEO CLARAMENTE ESE
AMOR EN VUESTRAS CARAS.
Y NO ESTAMOS SOLOS EN
NUESTROS SENTIMIENTOS
POR ÉL.



LE LLAMARON
SUPER-SOLDADO Y, POR TRILLADO
QUE PUEDA SONAR, ESO ES EXACTAMENTE
LO QUE ERA. UN SUPER-SOLDADO. Y SI,
UN SUPER-HEROÉ.

A VECES PIENSO QUE
ESTAMOS TAN ACOSTUMBRADOS A
ESA PALABRA QUE OLVIDAMOS LO QUE
REALMENTE SIGNIFICA. PERO SI ALGUIEN
ENCARNABA ESA PALABRA "SUPER-
HEROÉ" ...ESE ERA EL CAPÍ.



ÉL PROPORCIONÓ
A NUESTRA NACIÓN UN
SÍMBOLO DE ESPERANZA Y
FUERZA. ÉL CORRIÓ LO
ERRÓNEO Y AYUDÓ A LOS
DEMÁS. ÉL SALVÓ
VIDAS.

Y AMÉRICA... Y EL
MUNDO NUNCA LE OLVIDARÁN
POR TODO LO QUE HIZO.



COMO TANTOS
DE VOSOTROS, YO TUVE EL
PRIVILEGIO DE PERMANECER A SU
LADO, DE LUCHAR JUNTO A ÉL. SU
GUÍA, SU GENEROSIDAD Y... TOTAL
HUMANIDAD... ME AYUDARON A
RECONSTRUIR MI VIDA.

Y SOLO...
SOLO DESEARÍA
HABER TENIDO LA
OPORTUNIDAD DE
AGRADECERLE
OTRA VEZ
SU...



ÉL FUE MÁS QUE
MI COMPAÑERO, MÁS QUE
MI MENTOR... MÁS QUE MI
AMIGO.

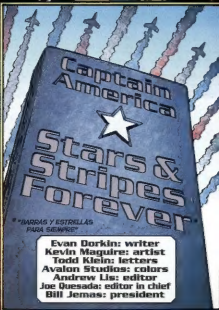
ÉL FUE COMO
UN HERMANO
PARA MÍ.





TE QUERO,
HERMANO. TODOS
NOSOTROS.

¡QUE DIOS
TE GUARDE EN
SU GLORIA!



Evan Dorkin: writer
Kevin Maguire: artist
Todd Klein: letters
Avalon Studios: colors
Andrew Liss: editor
Joe Quesada: editor in chief
Bill Jemas: president



Samuel Zorich

CRG
3er
aniversario

HEROES RETURN: CAPITÁN AMÉRICA

Un trabajo de:

Alyssalover

Biggy

bonzopoe

Centigon

frikybilbao

G@mbito

hluotwig

jiman

KeyserSoze

MrIMG

Mr.Miracle

Senijaza

UltronXII

Wild

Yota

